

Welkom in de provincie
Henegouwen
In Thudinie

Groene strook doorkruist door de
Samber en gekend voor zijn abdijen

Bienvenue en Province de Hainaut
dans la Thudinie

Ecrin de verdure traversé par la
Sambre et parsemé d'abbayes

CARNET de ROUTE
ROUTEBOEKJE

équi**R**encontre
TREK 2010

Règlement Général. Des prix décernés aux groupes

Il est demandé à chaque groupe de tenir ce carnet de route et de le remettre au secrétariat de l'Equirencontre dès son arrivée ; il lui sera restitué après l'Equirencontre.

- Seront pris en considération les kilomètres parcourus depuis le point de départ jusqu'à l'Equirencontre, pour autant que ce carnet soit correctement rempli et tenu journallement avec adresses complètes des relais et tout les renseignements prévus, et accompagné des cartes I.G.N. indiquant les itinéraires, les difficultés, les relais, les endroits de bivouac et de pique-nique. Le règlement de l'Equirencontre prévoit que le point de départ peut être soit l'écurie habituelle du groupe, soit un point de ralliement convenu. Il peut éventuellement être le point de dislocation d'une autre randonnée. Toutefois, les kilomètres effectués par un groupe de cavaliers partis dans le cadre d'une autre organisation n'entreront pas en ligne de compte. Ce règlement a été établi dans le souci d'éviter les contestations quant aux mérites des groupes. Compte tenu de l'exiguïté de notre territoire et pour permettre à chaque groupe de randonner plusieurs jours pour arriver à l'Equirencontre, le nombre de jours de chevauchée et le kilométrage effectué seront pris en considération, même si l'itinéraire choisi décrit une large boucle (contrairement aux rallyes français pour lesquels seul le kilométrage à vol d'oiseau entre l'écurie de départ et le rallye est pris en compte).

Algemeen Reglement. Voor het toekennen van de prijzen

Iedere groep zal een routeboekje bijhouden met het aantal te paard afgelegde kilometers. Dit notaboekje moet bij de aankomst aan de kartograaf afgegeven worden die het U na de Equirencontre/Trek zal teruggeven.

Het aantal kilometers, afgelegd tussen het vertrekpunt en de Equirencontre/Trek, zullen in aanmerking genomen worden voor zover aan volgende voorwaarden wordt voldaan :

- Het routeboekje moet korrekt ingevuld en dagelijks bijgehouden worden.
- Aanduiding van volledig adres van de « pleisterplaats » samen met alle desbetteffende mogelijke inlichtingen.
- Kaarten N.G.I. dienen bijgevoegd met vermelding van ontmoette moeilijkheden, pleisterplaatsen en picnic plaatsen.
- Volgens het reglement mag het vertrekpunt zowel de « thuis-manege » zijn van de groep als een overeengekomen verzamelpunt. De kilometers afgelegd om HET VERZAMELPUNT TE BEREIKEN ZULLEN NIET AANGEREKEND WORDEN. Het eindpunt van een andere rally of na een andere tocht kan bijvoorbeeld als vertrekpunt dienen voor onze rally. Ook de kilometers, afgelegd in het kader van een andere organisatie, mogen niet aangerekend worden. Bij het opmaken van van dit reglement werd gestreefd om betwistingen te vermijden nopens de verdiensten van de groepen. Vermits ons landje zo klein is en om iedere groep de gelegenheid te geven een « meerdaagse » tocht te ondernemen alvorens de E/T zelf te bereiken, zal bij de optelling rekening gehouden worden met het aantal dagen te paard en met

Le carnet de route indiquera clairement le nombre de chevaux ayant parcouru l'itinéraire du jour. Si certains chevaux ont parcouru une ou plusieurs étapes ou demi étapes en van pour quelque cause que ce soit, ceci devra être mentionné dans le carnet de route.

Si certains cavaliers viennent s'ajouter au groupe en cours de route, ceci sera clairement indiqué.

Ce carnet de route est **INDISPENSABLE** pour l'attribution des coupes.

A. Coupe de la plus longue distance

Une coupe sera offerte pour récompenser la performance du groupe ou du cavalier solitaire ayant parcouru le plus longue distance à cheval pour participer à l'Equirencontre.

B. Coupe des points : km X chevaux

Une coupe sera offerte au groupe ayant totalisé le plus grand nombre de points, obtenus en multipliant le nombre de chevaux par le nombre de kilomètres parcourus. Pour les cavaliers qui se seraient ajoutés en cours de route, leurs kilomètres seront ajoutés au prorata des étapes parcourues, pour autant qu'ils atteignent l'Equirencontre.

het aantal kilometers, zelf indien de volgweg een omweg bevat.

(Dit is evenwel in strijd met de Franse Rally reglementen, waar afstand thuismanege – rally in vogelvlucht wordt berekend).

Het routeboekje moet duidelijk het aantal paarden vermelden die de dagtocht uitgevoerd hebben. Ook de ritten of halve ritten uitgevoerd in de « aanhangwagen » - voor welke reden ook – moeten aangeduid worden. Indien sommige ruiters zich bij de groep voegen tijdens de tocht moet dit zeer klaar aangeduid worden. Al deze inlichtingen zijn noodzakelijk want het notaboekje is het **ONONTBEERLIJK** bewijs voor de toekenning der bekens.

A. Beker voor de grootse afstand

We zullen een beker schenken aan de ruitergroep of aan de individuele ruiter die de grootse afstand **TE PAARD** heeft afgelegd om aan de E/T deel te nemen.

B. Beker van de punten : km X Paarden

We zullen een beker schenken aan de groep die het grootste aantal punten totaliseerde wanneer men het aantal paarden met het aantal kilometers vermenigvuldigt. Voor de ruiters die bijkomen tijdens de tocht, zullen de kilometers bijgevoegd worden naargelang de gevolgde ritten en voor zover de « E/T » bereikt wordt. Enkel het aantal ruiters aan de aankomst wordt in aanmerking genomen.

C. Coupe du meilleur groupe

La coupe du meilleur groupe sera attribuée à celui qui présentera, à l'arrivée, une homogénéité des cavaliers et des chevaux en bonne condition physique, une ferrure en ordre (usure en rapport avec les kilomètres parcourus), une sellerie normalement bien entretenue, des paquetages nets un équipement adéquat (boîte de secours, trousse de maréchalerie). Dans ce jugement, il sera tenu compte du nombre de kilomètres parcourus.

Le jury sera composé d'un vétérinaire, d'un maréchal-ferrant, d'un guide de tourisme équestre diplômé et du cartographe de la FFE.

D. Coupe du groupe le plus nombreux

La coupe du groupe le plus nombreux sera attribué au groupe ayant le plus grand nombre de chevaux et de cavaliers en uniforme.

Remarques

- Les coupes ne sont pas cumulables. Si un même groupe est classé plusieurs fois en tête, la coupe sera remise au deuxième classé.
- Tous les chefs de groupe recevront un souvenir et tous les cavaliers une plaque d'écurie.

C. Beker voor de beste groep

Toegekend aan de groep die bij de aankomst zich zal voorstellen met :

- een homogene groep van trekruiters,
- paarden in goede fysieke konditie, hoefijzers in orde,
- het zadel goed onderhouden, goed bepakt met het nodig materieel (verbandkist en hoefsmederijgerief).

Bij de beoordeling zal met het aantal afgelegde kilometers rekening gehouden worden. De jury zal als volgt samengesteld zijn : een veearts, een hoefsmid, een gebrevetteerde gids voor ruitertoerisme en de kartograaf.

D. Beker voor het grootste aantal

Toegekend aan de groep die deelneemt met het grootste aantal paarden en het grootste aantal ruiters in uniform.

Opmerking

- De bekere zijn niet verenigbaar. Indien dezelfde groep meermaals eerste geklasseerd is, wordt de beker overgedragen a/d tweede geklasseerde.
- Alle groepsleiders bekomen een herinnering en alle deelnemers een stalplakket.

Ce carnet doit être rempli chaque jour.

Dans le courant de la journée, il doit être signé par un témoin de votre passage, par exemple à l'arrêt de midi ou en cours de route, par un commerçant de village,...

Il doit comporter l'adresse complète, ou mieux, le cachet ou la carte de visite du relais d'étape ; le numéro de téléphone doit obligatoirement y figurer.

Ce carnet doit être remis au cartographe, ainsi que les cartes utilisées pendant la randonnée.

Le tout vous sera restitué après classement.

Dit routeboekje moet elke dag ingevuld worden.

Tijdens de dag moet hij getekend worden door een getuige van uw doorkomst, bvb : tijdens de middagpauze of door een handelaar van een doortrekkend dorpje, ...

Het moet het volledig adres, of beter nog, de stempel of het visitekaartje van de pleisterplaats (relais) bevatten, het telefoonnummer moet er verplichtend bij staan.

Dit routeboekje moet aan de kartograaf overhandigd worden evenals alle gebruikte en bewegwijzerde stafkaarten. Zij worden U teruggegeven na het klasement.

GROUPE :

GROEP :

Nom du responsable/Naam van de verantwoordelijke :

Adresse/Adres : _____

CP/PC : _____ Localité/Gemeente : _____

Ecurie de départ/Vertrekplaats :

Nom/Naam : _____

Adresse/Adres : _____

Localité/Gemeente : _____

VISA DE DEPART VERTREKVISA :

Contrôle effectué le :
Kontrole uitgevoerd op :

à / te :
IGN/NGI n° :

Par / Door :

Cachet :
Stempel :

Notes personnelles / Persoonlijke nota's

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN/NGI n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN/NGI n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations
Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations
Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Etape/Tocht n° __

Date/Datum :

Relais d'étape/Verblijfplaats :

IGN n° :

Incidents de route et observations

Voorvallen tijdens de tocht en opmerkingen

Etape/Tocht n° ____

Date/Datum :

de/van _____ à/tot _____

Kilomètres parcourus/Afgelegde kilometers :

pendant l'étape/tijdens de tocht : _____

depuis le départ/vanaf het vertrek : _____

M. _____

adresse/adres : _____

certifie avoir constaté le passage de/bevestigt de doortocht van
_____ chevaux/paarden

et/en _____ cavaliers/ruiters

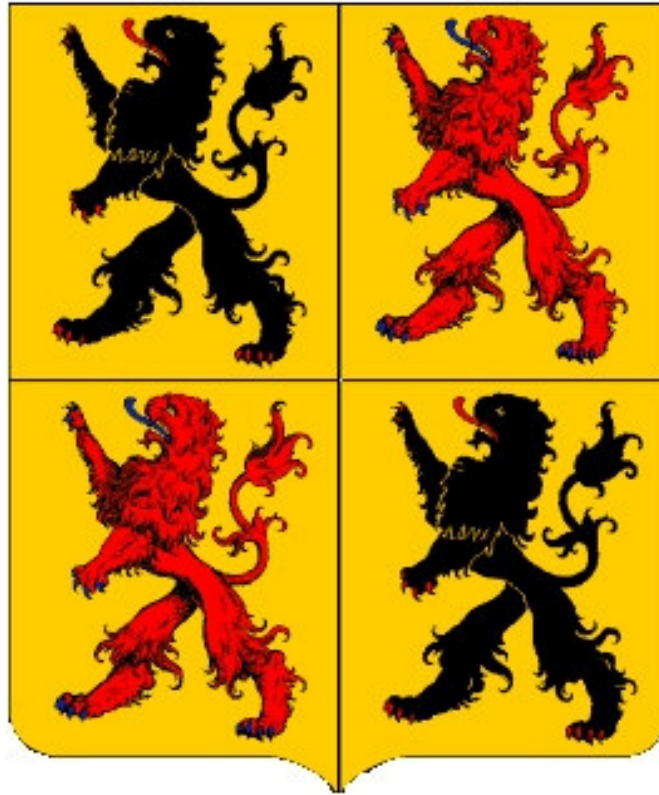
sur la commune de/door de gemeente : _____

Date/Datum : _____ Heure/Uur : _____

Signature/Handtekening :

Notes personnelles / Persoonlijke nota's

Notes personnelles / Persoonlijke nota's



Province de Hainaut



NVVR ANTE

équi**RE**contre **2010**
TREK